

Une production de la Compagnie du Barrage

Maud Andrieux joue

Le Vice-Consul

De Marguerite Duras



Du 19 au 29 Avril 2012

Tous les jeudi, vendredi, samedi à 20h30 / Les dimanche en matinée à 15h30



LE PETIT THÉÂTRE

8/10 Rue du Faubourg des Arts / Chartrons / Bordeaux

15 euros / Réservations : 05 56 51 04 73

www.compagniedubarrage.com



*Delphine Seyrig et Claude Mann
dans le film India Song 1975*

Le Vice-consul

adapté du roman de Marguerite Duras

Par Maud Andrieux / Compagnie du Barrage

Sommaire

Marguerite Duras et *son écriture*

Le Vice-consul de Marguerite Duras

Présentation de l'*Equipe artistique*

Presse avril 2012

Fiche technique

Tarif

Contact Compagnie du Barrage

L'Equipe artistique

Adaptation, mise en scène et jeu : Maud Andrieux

Conseil Artistique et Scénographie : Frédéric Paquet

Conseil littéraire : Stéphane Boudy

Conception Lumière : Frédéric Paquet

Conception Sonore : Cie du Barrage

Photographie: Sylvain Norget

Marguerite Duras



Nom de plume de Marguerite Donnadiou, auteur, dramaturge et cinéaste française, née le 4 avril 1914 à Saïgon. Son œuvre se distingue par sa diversité et sa modernité qui renouvelle le genre romanesque et bouscule les conventions théâtrales et cinématographiques. Ce qui fait d'elle une figure incontournable du XXème siècle.

Elle n'a cessé d'écrire une histoire de chaleur et de pluie d'orage, d'alcool et d'ennui, de parole et de silence, de désir fulgurant aussi. On peut s'interroger longuement sur sa personnalité: méchante ou douce, géniale ou narcissique. Il faut avant tout la croire quand elle dit...

"Je suis un écrivain. Rien d'autre qui vaille la peine d'être retenu."

Quelqu'un qui dit la nécessité, la difficulté, la terreur de dire. Pour que le monde soit vivable, il faut exorciser les hantises mais l'écriture revient autant à cacher qu'à dévoiler. Ses romans s'ordonnent souvent autour d'une explosion centrale, un instantané de violence qui donne naissance au discours, et cette parole s'apparente à la musique: elle est ce qui revient toujours, comme la mer, variation infinie sur le thème, litanie et célébration, maîtrise et débordement.

Le Vice-consul

L'Inde des années 30 et la diplomatie Française. Le Vice-consul loin de chez lui, à l'autre bout du monde, au beau milieu d'une puanteur, d'une misère, d'une horreur sans nom, commet l'irréparable pour soulager d'autres hommes.

A Calcutta, dans l'attente d'une nouvelle affectation, seule Anne-Marie Stretter, la femme de l'ambassadeur va s'en rapprocher. Dans l'indifférence générale, il est peut-être le seul à être encore humain. L'oeuvre *Le Vice-consul* incarne le rôle de l'écrivain tout entier selon Duras qui est de dire l'inacceptable.



Maud Andrieux

31 ans, Metteur-en-scène et Comédienne.

Formée au Théâtre des Ateliers d'Aix en Provence avec Alain Simon, elle rejoint Bordeaux où elle entre au Conservatoire. Ses choix se tournent ensuite vers des metteurs en scènes talentueux et engagés auprès desquels elle travaille pendant 7 ans.

En 2003, elle visite le Vietnam et se rend à Diên Biên Phu, où elle est saisie par l'atmosphère de l'endroit "rien n'a bougé, les tranchées sont toujours là et les canons aussi, rouillés, l'impression que la fin de la guerre date d'une semaine".

A son retour, elle décide d'adapter le célèbre roman autobiographique de Marguerite Duras

Un barrage contre le Pacifique

et part quelques mois plus tard jouer la pièce à Saïgon devant Yann Andréa, dernier compagnon de la dramaturge.



*Calcutta, années 30
Inde*

La Compagnie du Barrage est créée en 2005 soutenue par la Ville de Bordeaux. S'en suivront de nombreuses représentations à Bordeaux, en Aquitaine, à Duras pour L'Association Marguerite Duras, puis au Cambodge, en Thaïlande, au Maroc, en Turquie dans le Réseau Culturel Français à l'Etranger.

Passionnée par l'histoire française en Indochine et attirée par la culture du sud-est asiatique, Maud Andrieux y fait de fréquents voyages et s'imprègne de cette atmosphère si particulière. Elle procède à l'adaptation théâtrale de grands auteurs et sa conception de la mise-en scène privilégie le texte dans une relation intime avec le spectateur.

Stéphane Boudy

41 ans, Philosophe de formation, Auteur de romans de littérature générale et de romans historiques sur la guerre d'Indochine, également réalisateur de films courts et du documentaire *Engagez-vous, Rengagez-vous Paroles d'anciens d'Indochine*, il est un passionné de l'oeuvre de Marguerite Duras. Voyageur terrestre, parcourant la route de la soie à de nombreuses reprises, il connaît très bien l'Asie du sud-est. Il est le conseiller littéraire de la pièce, affinant au plus près de l'écriture originelle, l'ambiance durassienne si présente dans ce roman.

Frédéric Paquet

53 ans, Homme de Théâtre de l'écriture à l'adaptation, de la mise en scène au jeu du comédien, de la scénographie à la création de décors et accessoires, Frédéric Paquet est un touche à tout dans l'art du Théâtre. Conseiller artistique du spectacle, il a également créé la mise en lumière et une scénographie emprunte de moiteur et d'envolées olfactives...



Calcutta, Duras et les deux mondes

THÉÂTRE Retour de Maud Andrieux et de la Compagnie du Barrage sur la scène du Petit-Théâtre de Bordeaux avec le « Vice-Consul » de Marguerite Duras

Maud Andrieux n'a pas de créer quelques thèmes qui la passionnent véritablement : la passion pour son art de restituer la littérature à l'intersection de l'histoire (la colonisation et ses guerres), de la géographie (le sud-est asiatique) et la littérature. Après « le Barrage » dans le Pacifique et « le Marguerite Duras » après « l'Asie » (d'après « l'Avion Musique » de Stéphane Bouché), conseiller littéraire de la Compagnie, après de nombreux voyages sur les scènes du monde (Sri-Lanka, Cambodge, Casablanca, Tunisie, Népal), voici la Compagnie du Barrage à nouveau dans l'écrit du Petit-Théâtre. Cette fois avec la deuxième adaptation, mais aussi une interprétation d'un autre roman de Duras, « Expériences ».

« Le Vice-Consul »

« Nous sommes à Calcutta dans les années 30. Une mendicante, chassée par sa communauté, croise la femme de l'Ambassadeur de France. C'est une des rares de la communauté à se soucier de la misère de Calcutta. Le Vice-Consul de l'Inde arrive en ville, en attente d'une mutation parce qu'il a eu des légers problèmes de santé. Ils se rencontrent. Ce sont des personnages humains dans un environnement qui l'est à peine ».

Le point de départ

« J'ai lu après avoir lu un Barrage dans le Pacifique » et « le Ravissement de Lol V. Stein ». J'ai voulu le monter maintenant parce que c'est un texte qui parle de deux mondes. La misère et le dénuement d'un côté, les privilèges et les protégés de l'autre. Marguerite Duras pose la question de l'inacceptable. Que faire ? Détourner le regard ? Cacher le mal ? »

La pièce



Maud Andrieux sur la scène du Petit Théâtre. PHOTO: J. L. LAFAYE

« Je suis seule sur scène. C'est le monologue intérieur d'Anne-Marie Sirey, la femme de l'Ambassadeur qui se souvient quelques années plus tard des événements relatifs à l'arrivée du Vice-Consul. Il y a des flashs qui lui viennent du passé et principalement du souvenir de la mendicante qui la fascine à force d'être éloignée d'elle. Ce sont des confidences. La pièce dure une heure, fait choix des extraits comme d'habitude, des extraits voués à la représentation. Il y a des sons qui accompagnent les spectateurs à des ambiances pour faire travailler l'imaginaire mais pas de projection. C'est une pièce intimiste, comme le « Barrage » dans le Pacifique » où il y avait aussi des sons. A Ankara, j'ai

joué devant 800 personnes, le Petit Théâtre en contient 38... »

Le théâtre à l'étranger

« Ce sont chaque fois les directeurs des festivals et les centres culturels français qui décident et eux seuls d'acheter ou non le spectacle. Depuis deux ou trois ans, les restrictions budgétaires de la représentation de la France à l'étranger rendent les choses plus difficiles mais Marguerite Duras parle quand même de pas mal de monde dans ce milieu et le spectacle n'est pas très cher ».

L'histoire coloniale

« Je ne sais pas pourquoi je suis fascinée par la présence de la France en

Asie du Sud-Est. Je la trouve folle cette histoire. Je trouve fou que des jeunes types soient partis se faire tout à bas... Alors qu'il était grand temps de se retirer dans le mouvement des décolonisations. Il y avait des affiches, « engagez-vous, reengagez-vous » qui faisaient croire que c'était un départ pour les vacances... Je suis touchée par les endroits du Viet-nam aussi, et par les gens. Marguerite Duras est née là-bas, elle en parle très bien... »

Propos recueillis par Joël Raffier

Fin 19 au 29 avril les jeudis, vendredis et samedis à 20 h 30 et les dimanches à 15 h 30 au Petit-Théâtre, 110 rue du Fou (haut) des Arts à Bordeaux. 15 euros. 05 56 51 01 75.



*Journal Sud Ouest
21 avril 2012*

Quelques dates....

- 2005 Création de la Cie et du Spectacle Un barrage contre le Pacifique de M.Duras Bordeaux*
- 2006 Représentation à l'Idécaf de Saïgon -Vietnam en Hommage à Marguerite Duras*
- Représentation au CCF de Siem Réap - Cambodge à l'Angkor Century*
- Création du Spectacle Indochine adapté du roman L'Avion-musique de Stéphane Boudy Bordeaux et en région*
- Représentations à l'Institut Français de Casablanca - Maroc & interventions scolaires Lycées Al-Jabr et Lyautey*
- 2007 Représentation au Château de Duras - Rencontres de Duras - Association Nationale Marguerite Duras*
- 2009 Tournée en Turquie Instituts Français d'Izmir, Ankara, Istanbul & intervention à l'Université d'Istanbul*
- 2010 Représentation à l'Institut Français de Marrakech - Maroc*
- 2012 Création du Spectacle Le Vice-consul de M.Duras Bordeaux*
- 2013 Représentation au Château de Duras- Rencontres de Duras- Association Nationale Marguerite Duras*

Fiche technique

Planning

Temps de montage: 5 heures

Temps de démontage: 2 heures

Durée du spectacle: 1 heure

Nombre de personnes Compagnie: 1 comédienne, 1 assistante de production

Jauge maximale: 500 personnes

Plateau

nous demandons 1 personne son/lumière plateau (indispensable)

prévoir également une personne pour permettre l'accès aux divers lieux nécessaires à la bonne marche du spectacle (organisateur, concierge...)

un plateau 4x4 (minimum)

salle occultée-noir absolu

la possibilité de réduire l'espace scénique par des pendrillons

une loge éclairée avec miroir et point d'eau

Lumière

un pupitre lumière

éclairage de salle commandé depuis le jeu d'orgue

environ 10 à 12 projecteurs selon salle

filtres orangés, jaunes, bleus.

gaffeur noir

Son

1 platine cd

sonorisation de la salle et du plateau

commande son depuis la régie

Tarif

Le prix du spectacle est de 1980 euros hors défraiement.
Le logement & les repas sont à la charge de l'organisateur.

Contact

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter.

Association du Barrage

82, Rue Famatina
33200 Bordeaux
Tel: +33 5 56 44 30 11
compagniedubarrage@yahoo.fr



www.compagniedubarrage.com